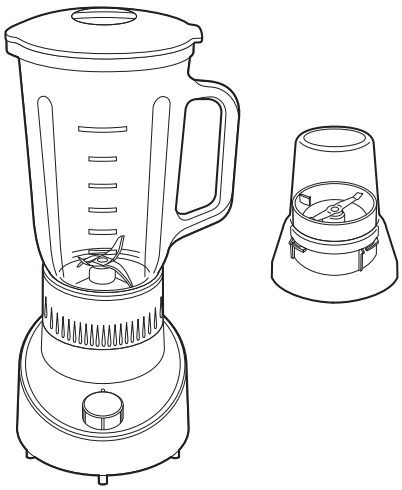
Panasonic



Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації

Блендер (для домашнего использования)
Блендер (для побутового використання)

Model No. **MX-151SG1**

Содержание

Правила техники безопасности •••••••••••••• 2
Основные части •••••••••••••••••••••••••••••• 5
Использование блендера •••••••••••••••••••• 7
Использование мельницы•••••••••••••••••••• 9
Предохранительный блокиратор••••••••••11
Защитная блокировка цепи •••••••••••••••••12
Очистка••13
Поиск и устранение неисправностей••••• 14
Технические характеристики ••••Задняя крышка

Благодарим Вас за приобретение изделия Panasonic.

- Этот прибор предназначен для использования исключительно в домашних условиях.
- Внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями по эксплуатации и придерживайтесь правил техники безопасности во время использования прибора.
- Прежде чем приступать к использованию прибора, обязательно уделите особое внимание разделу “Правила техники безопасности” (стр. 2).
- Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейших справок.

Зміст

Правила техніки безпеки •••••••••••••••••••• 2
Основні частини••••••••••••••••••••••••••••••• 5
Використання блендера •••••••••••••••••••••• 7
Використання подрібнювача сухих
продуктів••••••••••••••••••••••••••••••• 9
Запобіжне блокування••••••••••••••••••••••••11
Захисне блокування електричного
кола ••••••••••••••••••••••••••••••••••••12
Чищення •••••••••••••••••••••••••••••••••••••••13
Пошук та усунення несправностей••••••••15
Технічні характеристики ••••••Задня кришка

Дякуємо за те, що ви придбали виріб Panasonic.

- Цей прилад призначено виключно для побутового використання.
- Будь ласка, уважно ознайомтесь з даними інструкціями та дотримуйтесь правил техніки безпеки під час користування приладом.
- Перш ніж вмикати прилад, приділіть особливу увагу розділу “Правила техніки безпеки” (стор. 2).
- Збережіть інструкцію з експлуатації для подальших довідок.

0_MX-151SG1-040.indd 1 2010/07/08 9:12:39

Правила техники безопасности (всегда придерживайтесь следующих правил безопасности)
Правила техніки безпеки (завжди дотримуйтесь наступних застережень)

Для предупреждения опасных ситуаций, угрожающих безопасности лиц, использующих настоящий прибор или находящихся вблизи него, а также риска повреждения имущества, строго выполняйте приведенные ниже правила техники безопасности.

Щоб запобігти ризику виникнення ситуацій, які загрожуватимуть безпеці користувача або осіб, які знаходяться поруч, та пошкодження особистого майна, обов'язково дотримуйтесь наведених нижче правил техніки безпеки.

■ Для предупреждения об опасностях используются следующие символы. Они разделяются по степени представляемой опасности или повреждений, которые могут произойти в случае несоблюдения приведенных в них инструкций.

■ Наступні символи використовуються для попередження про небезпеку. Ці символи діляться на дві групи за ступенем потенційної небезпеки та пошкодження майна, що можуть виникнути під час експлуатації приладу в разі недотримання інструкцій, наведених до них.

⚠	ВНИМАНИЕ!	Этот символ предупреждает о том, что неправильное использование прибора может привести к смерти или тяжелым травмам.
	УВАГА!	Цей символ застерігає про те, що недотримання правил експлуатації може призвести до смерті або отримання тяжких травм.
⚠	ОСТОРОЖНО!	Этот символ предостерегает о том, что неправильное использование прибора может привести к травме или механическому повреждению личного имущества.
	ОБЕРЕЖНО!	Цей символ попереджає про те, що недотримання правил експлуатації може призвести до отримання травм та пошкодження майна.

■ Следующие символы приводятся в качестве инструкций, которые следует обязательно выполнять.
Они разделяются следующим образом.

■ Символи, наведені далі, використовуються в якості інструкцій, яких слід обов'язково дотримуватись.
Вони розділяються на дві групи, як показано нижче.

⊘	Этот символ обозначает недопустимые (запрещенные) действия. Цей символ вказує на дії, яких слід уникати (заборонені дії).
❗	Этот символ обозначает обязательные к выполнению (требуемые) действия. Цей символ вказує на дії, які слід завжди виконувати (обов'язкові дії).

⚠ ВНИМАНИЕ!
УВАГА!

❗ Это изделие не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта; использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

Забороняється користуватися даним приладом особам (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями, а також особам з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного приладу, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Слід завжди пильнувати, щоб діти не гралися приладом.

0_MX-151SG1-040.indd 2 2010/07/08 9:12:40

ВНИМАНИЕ!
УВАГА!

Не погружайте моторный блок в воду.

Не занурюйте моторний блок у воду.

Это может привести к поражению электрическим током.

Це може призвести до ураження електрострумом.

Не пытайтесь установить или снять чашу, когда мотор еще продолжает вращаться.

Не намагайтесь встановити або зняти чашу, якщо мотор продовжує обертатися.

Это может привести к травме и повредить нижний соединительный узел.

Це може призвести до травми та пошкодження нижнього з'єднувального вузла.

Не вынимайте вилку прибора из розетки мокрыми руками.

Під час вимикання приладу з розетки не беріться за штепсельну вилку мокрими руками.

Это может привести к поражению электрическим током.

Це може призвести до ураження електрострумом.

Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от источника питания с соответствующим номинальным напряжением.

Завжди перевіряйте, щоб прилад працював від джерела живлення, напруга в якому відповідає номінальній напрузі приладу.

В случае повреждения шнура питания, во избежание опасной ситуации его должен заменить изготовитель, сервисный центр изготовителя или соответствующим образом квалифицированное лицо.

Якщо пошкоджено шнур живлення, для запобігання небезпечній ситуації його має замінити виробник, сервісний центр виробника або відповідним чином кваліфікована особа.

Не выполняйте какие-либо действия, которые могут привести к повреждению вилки или шнура питания прибора.

Не виконуйте дії, які можуть призвести до пошкодження штепсельної вилки або кабелю живлення.

Это может привести к поражению электрическим током, к короткому замыканию или возгоранию.

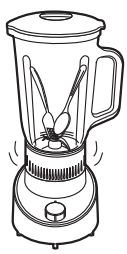
Це може призвести до ураження електрострумом, короткого замикання або запалення.

Следите, чтобы во время работы в чашу не попадали пальцы или столовые приборы.

Слідкуйте за тим, щоб під час роботи в чашу не потрапили пальці та столові прибори.

Это может привести к травме и к повреждению прибора.

Це може призвести до отримання травм та пошкодження приладу.



Не устанавливайте на прибор какие-либо запасные детали, кроме оригинальных фирменных компонентов.

Не замінюйте жодні компоненти приладу неоригінальними деталями, використовуйте тільки фірмові деталі.

Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и травмам.

Це може призвести до запалення, ураження електрострумом та травми.

Регулярно очищайте штепсельную вилку от пыли и грязи.

Регулярно видаляйте пил та бруд зі штепсельної вилки приладу.

Это может привести к нарушению изоляции в связи с влажностью или пожаром.

Накопичення зайвої вологи може призвести до пошкодження ізоляції або пожежі.

Будьте осторожны, чтобы не пораниться об острые ножи, выгружая содержимое из контейнера, а также во время очистки.

Вивантажуючи продукти з контейнера та очищуючи його, будьте особливо обережними, щоб не травмуватися гострими ножами.

0_MX-151SG1-040.indd 3 2010/07/08 9:12:41

ОСТОРОЖНО!
ОБЕРЕЖНО!

Не мойте компоненты прибора в горячей воде (выше 60 °C) и не сушите их у источников огня.

Не використовуйте для очищення гарячу воду (вище 60 °C) та не сушіть прилад біля відкритого вогню.

Это может привести к ожогу из-за переполнения или травме из-за разрушения контейнеров и т.п.

Це може привести до опіку із-за переповнювання або травми із-за руйнування контейнерів та ін.

Никогда не мойте моторный блок в воде.

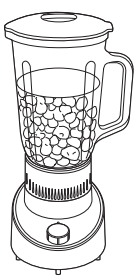
В жодному разі не мийте моторний блок у воді.

Это может привести к повреждению мотора и выключателя.

Це може призвести до пошкодження мотора та вимикача.

Не используйте прибор длительное время без перерывов. Рекомендуется выключать прибор на 3 минуты после 1 минуты непрерывной работы.

Не користуйтесь приладом протягом тривалого періоду часу без перерв. Рекомендується вимикати прилад на 3 хвилини через 1 хвилину роботи.



Это может стать причиной поражения электрическим током или пожара.

Це може стати причиною поразки електричним струмом або пожежі.

Перед использованием убедитесь, что переключатель находится в положении “0”.

Перш ніж вмикати прилад, переконайтесь, що перемикач знаходиться в положенні “0”.

При слишком мощном режиме работы прибор может неожиданно толкнуть пользователя.

Прилад, що починає працювати у потужному режимі, може штовхнути користувача.

Прежде чем снимать блендер со стойки, убедитесь, что прибор выключен.

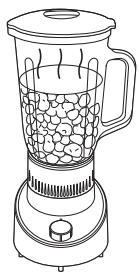
Перш ніж знімати блендер зі стійки, перевірте, щоб прилад було вимкнено.

Не загружайте в чашу горячие ингредиенты (выше 60 °C).

Не кладіть в чашу гарячі (вище 60 °C) інгредієнти.

Не включайте прибор, не установив на него чашу и не закрыв ее крышкой.

Не вмикайте прилад, попередньо не встановивши на нього чашу та не накривши її кришкою.



Это может привести к ожогу из-за переполнения или травме из-за разрушения контейнеров и т.п.

Це може привести до опіку із-за переповнювання або травми із-за руйнування контейнерів та ін.

Не обрабатывайте слишком твердые и вязкие продукты.

Не обробляйте занадто тверді та в’язкі продукти.

Замороженные продукты
Заморожені продукти

Сухие продукты, жесткое мясо и мясо с костями
Сухі продукти, жорстке м’ясо та м’ясо з кістками

Это может привести к ожогу из-за переполнения или травме из-за разрушения контейнеров и т.п.

Це може привести до опіку із-за переповнювання або травми із-за руйнування контейнерів та ін.

Используйте прибор на чистой, ровной, твердой и сухой поверхности.

Використовуйте прилад на чистій, рівній, твердій та сухій поверхні.

Это может привести к травме из-за падения прибора.

Це може привести до травми із-за падіння приладу.

Выключайте прибор и отсоединяйте его от сети, прежде чем менять аксессуары или прикасаться к движущимся компонентам.

Вимикайте прилад та відключайте його від мережі, перш ніж замінювати аксесуари чи торкатися рухомих частин приладу.

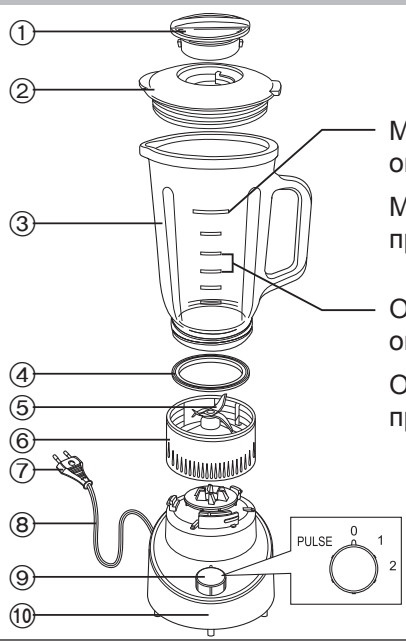
0_MX-151SG1-040.indd 4 2010/07/08 9:12:42

Основные части
Основні частини

Перед первым использованием прибора тщательно помойте все компоненты. (стр. 13)

Обов’язково помийте кожний компонент перед першим використанням приладу. (стор.13)

Блендер
Блендер



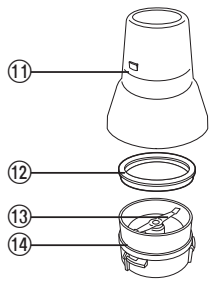
Максимальная емкость около 1500 мл

Максимальний об’єм прибл. 1500 мл

Одно деление около 250 мл

Одна поділка прибл. 250 мл

Мельница для сухих продуктов
Подрібнювач сухих продуктів



Русский	Українська
①Пробка ②Крышка ③Контейнер блендера ④Уплотнительное кольцо ⑤Блок ножей ⑥База контейнера блендера ⑦Вилка* ⑧Шнур питания ⑨Переключатель режимов “PULSE (ножи вращаются, только когда переключатель поворачивается)”, “0 (ВЫКЛ.)”, “1 (низкая скорость)”, “2 (высокая скорость)”, ⑩Моторный блок ⑪Контейнер мельницы ⑫Уплотнительное кольцо мельницы ⑬Блок ножей мельницы ⑭База контейнера мельницы * Реальная форма штепсельной вилки прибора может отличаться от показанной на рисунке.	①Пробка ②Кришка ③Контейнер блендера ④Ущільнювальне кільце ⑤Ножі блендера ⑥База контейнера блендера ⑦Штепсельна вилка* ⑧Кабель живлення ⑨Перемикач режимів “PULSE (ножі обертаються тільки тоді, коли повертається перемикач)”, “0 (ВИМК.)”, “1 (повільно)”, “2 (швидко)” ⑩Моторний блок ⑪Контейнер подрібнювача ⑫Ущільнювальне кільце подрібнювача ⑬Ножі подрібнювача ⑭База контейнера подрібнювача * Штепсельна вилка приладу може мати іншу форму, ніж показана на малюнку.

0_MX-151SG1-040.indd 5 2010/07/08 9:12:42

Разборка блендера
Розбирання блендера

Поверните базу контейнера блендера в направлении против часовой стрелки, чтобы снять ее.

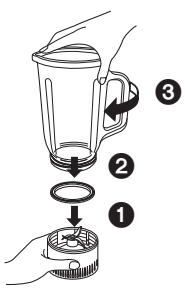
Щоб зняти базу контейнера блендера, поверніть її проти годинникової стрілки.

Разборка мельницы
Розбирання подрібнювача

Поверните базу контейнера мельницы в направлении по часовой стрелке.

Поверніть базу контейнера подрібнювача проти годинникової стрілки.

Сборка блендера
Збирання блендера



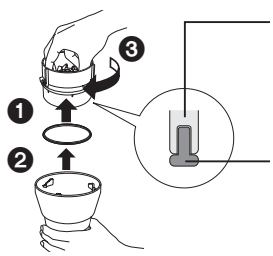
Поверните контейнер блендера по часовой стрелке для сборки.

- Убедитесь в том, что герметизирующая прокладка установлена, а контейнер затянут надлежащим образом для предотвращения просачивания.
- Не прикрепляйте и не снимайте контейнер после размещения основания контейнера на корпусе мотора, мотор не будет работать.

Поверніть контейнер блендера за годинниковою стрілкою для збирання.

- Переконайтеся в тому, що герметизуюча прокладка встановлена, а контейнер затягнутий належним чином для запобігання просочуванню.
- Не прикріплюйте і не знімайте контейнер після розміщення підстави контейнера на корпусі мотора, мотор не буде функціонувати.

Сборка мельницы
Збирання подрібнювача



база контейнера мельницы

база контейнера подрібнювача

уплотнительное кольцо мельницы

ущільнювальне кільце подрібнювача

Поворачивайте базу контейнера мельницы в направлении по часовой стрелке до тех пор, пока не услышите звук “щелчка”.

- Проверьте, правильно ли установлено уплотнительное кольцо, и достаточно плотно ли затянута база контейнера мельницы, чтобы предотвратить протекание.

Щоб встановити базу контейнера подрібнювача, повертайте її за годинниковою стрілкою до тих пір, поки не почуєте звук “клацання”.

- Щоб попередити протікання, перевірте, щоб ущільнювальне кільце було встановлене правильно, та база контейнера подрібнювача була щільно затягнута.

0_MX-151SG1-040.indd 6 2010/07/08 9:12:43

Использование блендера
Використання блендера

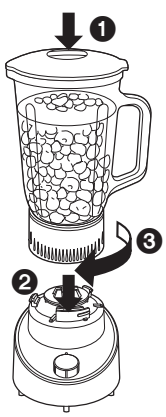
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Сначала порежьте ингредиенты на кубики величиной от 1 до 2 см и положите их в воду.
- Положите ингредиенты в контейнер, загружая сначала самые мягкие.
- Общий объем загруженных в контейнер продуктов не должен превышать 1500 мл.
- Не обрабатывайте в блендере следующие типы продуктов: мясо, рыбу, твердые продукты (например, сухие соевые бобы, куркуму и замороженные продукты), очень вязкие продукты (например, арахисовое масло), продукты с низким содержанием воды (например, картофельное пюре) и пищевой лед.
- Не включайте блендер с пустым контейнером.
- Не используйте блендер без перерыва в течение 3 и более минут. Если требуется длительная обработка, включайте блендер на 3 минуты, затем выключите его хотя бы на одну минуту, чтобы дать прибору отдохнуть перед продолжением работы.
- Загружая в блендер объемные продукты, например, варенные бобы или зубчики чеснока, старайтесь не превышать одной трети емкости контейнера. Также не используйте блендер без перерыва в течение 2 и более минут.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Спочатку поріжте продукти на невеликі шматочки (кубиками від 1 до 2 см) та покладіть їх у воду.
- Покладіть продукти в контейнер, починаючи з найм'якіших.
- Загальний об'єм завантажених в контейнер продуктів не має перевищувати 1500 мл.
- Не кладіть в контейнер наступні типи продуктів: м'ясо, рибу, тверді продукти (наприклад, сухі соєві боби, куркуму та заморожені продукти), занадто в'язкі продукти (наприклад, арахісове масло), продукти з низьким вмістом води (наприклад, картопляне пюре) та харчовий лід.
- Не вмикайте блендер з пустим контейнером.
- Не використовуйте блендер без перерви більше 3 хвилин. Якщо необхідна тривала обробка, вмикайте блендер на 3 хвилини, потім вимикайте його на одну хвилину, щоб прилад відпочив перед продовженням роботи.
- Завантажуючи об'ємні продукти, як наприклад, варені боби та головки часнику, не кладіть більше одної третини від ємності контейнера. Також не використовуйте блендер без перерви більше 2 хвилин.

1

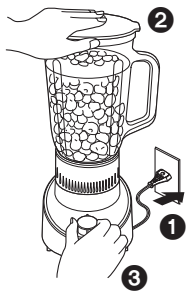


Загрузите ингредиенты в контейнер блендера.
Проверьте, надежно ли закрыта крышка, чтобы ингредиенты не вылетали из контейнера.
Установите контейнер блендера на моторный блок.
Поверните контейнер по часовой стрелке, пока он не встанет на место с характерным щелчком.

Покладіть продукти в контейнер блендера.
Перевірте, чи щільно закрита кришка, щоб попередити розлітання продуктів.
Встановіть контейнер блендера на моторний блок.
Повертайте контейнер за годинниковою стрілкою, доки він не клацне.

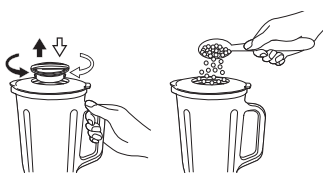
0_MX-151SG1-040.indd 7 2010/07/08 9:12:43

2



Включите штепсельную вилку в сетевую розетку.
Придерживая крышку рукой, переведите переключатель в положение “1” или “2”.

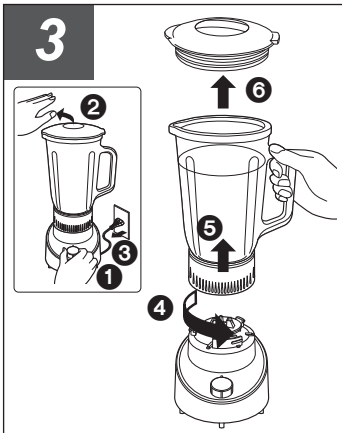
Увімкніть штепсельну вилку в розетку.
Покладіть руку зверху на кришку та переведіть перемикач в положення “1” або “2”.



При добавлении ингредиентов или приправ, снятии/прикреплении внутренней крышки придерживайте в это время контейнер.
Добавляйте ингредиенты, как показано слева.

При додаванні інгредієнтів або приправ, знятті/прикріпленні внутрішньої кришки притримуйте в цей час контейнер.
Додайте інгредієнти, як показано зліва.

3



После обработки ингредиентов верните переключатель в положение “0”.
Вытяните штепсельную вилку из сетевой розетки.
Поверните контейнер против часовой стрелки, чтобы снять его с моторного блока, и извлеките обработанные ингредиенты.

Отключая прибор из розетки, всегда беритесь за удобную штепсельную вилку.
Никогда не тяните за шнур.

Після обробки всіх необхідних продуктів переведіть перемикач в положення “0”.
Вимкніть штепсельну вилку з розетки.
Поверніть контейнер блендера проти годинникової стрілки, щоб зняти його з моторного блоку, та пересипте оброблені продукти.

Вимикаючи прилад з розетки, беріться тільки за спеціальні виїмки на штепсельній вилці.
В жодному разі не тягніть за кабель.

0_MX-151SG1-040.indd 8 2010/07/08 9:12:43

Использование мельницы
Використання подрібнювача сухих продуктів

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Не загружайте в контейнер такое количество продуктов, которое превышает его максимальную емкость.
- Не включайте блендер с пустым контейнером.
- Не используйте блендер без перерыва в течение 90 секунд и больше.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Не завантажуйте в контейнер таку кількість продуктів, яка перевищує його максимальну ємність.
- Не вмикайте блендер з пустим контейнером.
- Не використовуйте блендер без перерви більше 90 секунд.

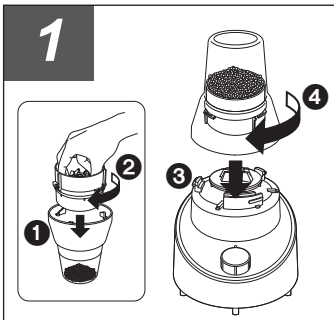
Рекомендации по максимально допустимому количеству продуктов, которые можно загружать в мельницу

ПРОДУКТЫ	МАКС. КОЛ-ВО	ВРЕМЯ
Перец	20 г	60-90 сек
Сухие стручки чили	20 г	60-90 сек
Кофейные зерна	50 г	15-30 сек

Рекомендації щодо максимально допустимого об’єму продуктів, який можна завантажувати в подрібнювач

ПРОДУКТ	МАКС. КІЛЬ-ТЬ	ЧАС
Перець	20 г	60-90 секунд
Сухі стручки чілі	20 г	60-90 секунд
Кавові зерна	50 г	15-30 секунд

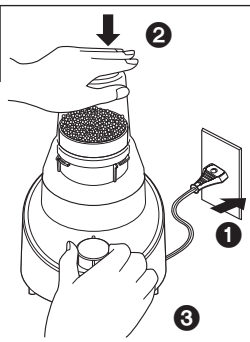
1



Переверните контейнер мельницы вверх дном и загрузите ингредиенты в контейнер.
Поверните базу контейнера мельницы по часовой стрелке, пока она не встанет на место с характерным щелчком, и установите ее на контейнер.
Установите контейнер мельницы с базой на моторный блок.
Поверните контейнер с базой по часовой стрелке, пока он не встанет на место с характерным щелчком.

Перевернiть контейнер догори дном та завантажте продукти в контейнер.
Поверніть базу контейнера подрібнювача за годинниковою стрілкою до клацання, та встановіть на неї контейнер подрібнювача.
Встановіть контейнер подрібнювача з базою контейнера подрібнювача на моторний блок.
Повертайте контейнер з базою за годинниковою стрілкою до клацання.

2

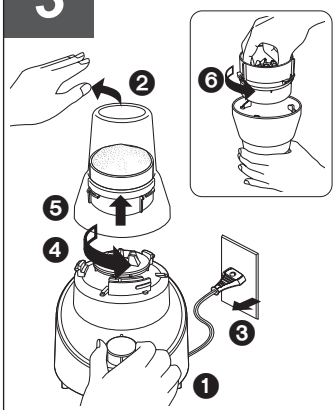


Включите штепсельную вилку в сетевую розетку.
Придерживая контейнер мельницы рукой, переведите переключатель в положение “1” или “2”.

Увiмкніть штепсельну вилку в розетку.
Покладіть руку зверху на контейнер подрібнювача та переведіть перемикач в положення “1” або “2”.

0_MX-151SG1-040.indd 9 2010/07/08 9:12:44

3



После обработки ингредиентов верните переключатель в положение “0”.
Вытяните штепсельную вилку из сетевой розетки.
Снимите базу контейнера мельницы с моторного блока, переверните ее вверх дном и слегка постучите по контейнеру рукой, чтобы высыпались ингредиенты, налипшие на нож.
Снимите базу контейнера мельницы как показано на рисунке и извлеките обработанные ингредиенты.

Подождите, пока контейнер не остановится, и затем уберите руку.
Отключая прибор из розетки, всегда беритесь за удобную штепсельную вилку.
Никогда не тяните за шнур.

Після обробки всіх необхідних продуктів переведіть перемикач в положення “0”.
Вимкніть штепсельну вилку з розетки.
Зніміть базу контейнера подрібнювача з моторного блоку, переверніть догори дном та злегка постукайте по контейнеру, щоб струсити продукти, які поналипали на ножі.
Зніміть базу контейнера подрібнювача, як показано на малюнку, та пересипте оброблені продукти.

Не забирайте з контейнера руку, доки він повністю не зупиниться.
Вимикаючи прилад з розетки, беріться тільки за спеціальні виїмки на штепсельній вилці.
В жодному разі не тягніть за кабель.

0_MX-151SG1-040.indd 10 2010/07/08 9:12:44

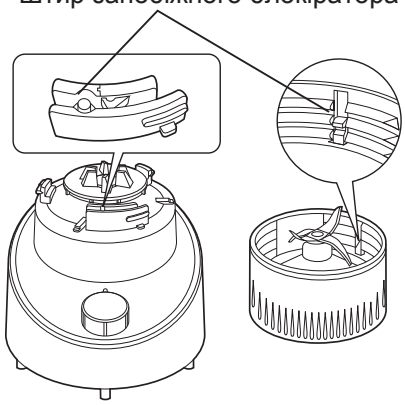
Предохранительный блокиратор
Запобіжне блокування

На приборе предусмотрен предохранительный блокиратор для предотвращения включения, в случае если контейнер установлен неправильно.
Не закрывайте штырь предохранительного блокиратора сторонними предметами, наклейками и т.п.
Если в процессе сборки скользящее кольцо, расположенное на задней стенке базы контейнера блендера, опустится, то мотор не будет работать.

Блендер обладнано механізмом запобіжного блокування, який попереджує вмикання приладу в разі неправильного встановлення контейнера.
Не закривайте штир запобіжного блокіратора сторонніми предметами, наклейками, тощо.
Якщо ковзне кільце на задній стороні контейнера блендера опуститься в процесі збирання, то мотор не увімкнеться.

Штырь предохранительного блокиратора

Штир запобіжного блокіратора



Правильно закрепите контейнер на базе контейнера.
После установки убедитесь, что задняя сторона базы контейнера выглядит так, как это показано на рисунке ○ .

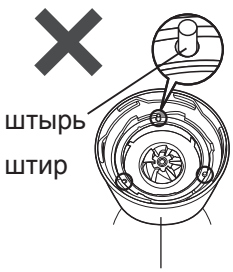
Правильно встановіть контейнер на базу контейнера.
Після встановлення перевірте, щоб задня сторона бази контейнера мала вигляд, як показано на малюнку ○ .

Ни один из трех штырей не выступает наружу.

Жоден з трьох штирів не стирчить вгору.

базе контейнера

базу контейнера



Один или несколько штырей выступают наружу.
→ Снимите и повторно установите контейнер.

Один чи декілька штирів стирчать вгору.
→ Зніміть та повторно встановіть контейнер.

базе контейнера

базу контейнера

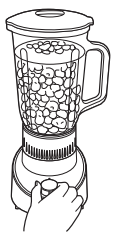
0_MX-151SG1-040.indd 11 2010/07/08 9:12:44

Защитная блокировка цепи
Захисне блокування електричного кола

Если электромотор прибора подвергнется чрезмерной нагрузке, сработает его предохранительное устройство, что приведет к автоматическому выключению мотора. Чтобы запустить мотор, выполните действия, описанные ниже.

Якщо станеться надмірне перевантаження мотору, спрацює його запобіжник, в результаті чого мотор автоматично зупиниться. Щоб знову запустити мотор, слід виконати наведені нижче інструкції.

1



Установите переключатель в положение “0”.

Переведіть перемикач в положення “0”.

2

Наполовину уменьшите объем загруженных в контейнер ингредиентов.

Вполовину зменшіть кількість продуктів в контейнері.

3

Установите переключатель в положение “1” или “2”.
- Если вращающиеся части не начнут вращаться, повторно соберите блендер, а затем переведите переключатель из положения “0” в положение “2”.

Переведіть перемикач в положення “1” чи “2”.
- Якщо обертання не розпочнеться, розберіть та повторно зберіть компоненти та переведіть перемикач з положення “0” в положення “2”.

0_MX-151SG1-040.indd 12 2010/07/08 9:12:44

Очистка
Чищення

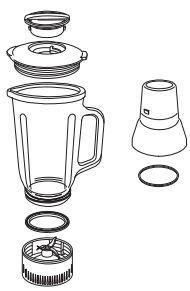
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Прежде чем приступать к очистке блендера, выключите его штепсельную вилку из сетевой розетки.
- Осторожно обращайтесь с блоком ножей.
- Для очистки съемных частей используйте холодную или слегка теплую воду и мягкую губку.
- Не используйте моющие средства, металлические щетки и прочие абразивные чистящие материалы и приспособления.
- Не используйте бензин, разбавители для краски, спирт и прочие растворители.
- Не используйте посудомоечную машину и машину для сушки.
- В процессе использования крышка и внутренняя сторона контейнера могут слегка обесцветиться.

ПРИМІТКИ:

- Перш ніж чистити блендер, вимкніть його штепсельну вилку з розетки.
- Обережно поводьтесь з ножами.
- Для чищення знімних деталей використовуйте холодну або злегка теплу воду та м'яку губку.
- Не використовуйте скребки, металеві щітки та інші абразивні матеріали та інструменти.
- Не використовуйте бензин, розчинник для фарби, спирт та інші розчинники.
- Не мийте в посудомийній машині та не використовуйте сушарку для посуду.
- В процесі використання кришка та внутрішня сторона контейнера можуть злегка знебарвитися.

Контейнеры и пластиковые компоненты
Контейнери та пластикові компоненти



Мойте эти компоненты с помощью мягкой губки, смоченной в разбавленном (нейтральном) средстве для мытья посуды. Чтобы удалить остатки продуктов, налипшие на ножи, осторожно очистите ножи щеткой. Затем обильно промойте водой и оставьте высохнуть естественным образом.

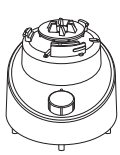
Мийте ці частини за допомогою м'якої губки, змоченої в розбавленому (нейтральному) засобі для миття посуду. Щоб видалити залишки продуктів, які налипли на ножі, обережно очистіть ножі щіткою.
Потім ретельно промийте водою та залиште висохнути природнім шляхом.

Блок ножей мельницы
Ножі подрібнювача

Осторожно очистите блок ножей мельницы с помощью щетки. Не используйте воду.

Обережно очистіть ножі подрібнювача щіткою. Не використовуйте воду.

Моторный блок
Моторний блок



Протрите хорошо отжатой влажной тряпкой.

Протирайте добре вижатою ганчіркою.

0_MX-151SG1-040.indd 13 2010/07/08 9:12:45

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Страница
Блендер не работает, даже когда переключатель установлен в положение “1” или “2”.	• Контейнер блендера или мельницы неправильно установлен на моторный блок. • Штепсельная вилка прибора отсоединилась от сетевой розетки. • Обрабатываемые продукты забили ножи.	См. стр. 7 и стр. 9
Блендер прекращает работать в процессе использования.	• Сработала защитная блокировка мотора. Проверьте, не попали ли в контейнер запрещенные и твердые продукты, и не превышен ли допустимый объем. • Защитная блокировка электроцепи также срабатывает, если прибор издает ненормальный звук или чрезмерно вибрирует.	См. стр. 12
Обрабатываемые продукты начинают протекать.	• Контейнер блендера или мельницы установлен неправильно. • Не установлено уплотнительное кольцо.	См. стр. 6, стр. 7 и стр. 9

Дату изготовления Вы можете узнать по серийному номеру, который размещен на задней части устройства.
Серийный номер XXXXXX
3 и 4 цифры : месяц (в цифровом значении)
01 - январь, 02 - ферваль, ... 12 - декабрь
1 и 2 цифры : год (последнии цифры номера года)
10 - 2010, 11 - 2011, 12 - 2012
Установленное изготовителем время службы (годности) этого устройства равняется 7 годам от даты изготовления при условии, что эксплуатация происходит в точном соответствии с данной инструкцией и при соответствии условий работы техническим стандартам, предусмотренным для этого устройства.

Информация относительно утилизации в других странах за пределами Европейского Союза
Этот символ действителен только в пределах Европейского Союза. Если от этого изделия необходимо избавиться, обратитесь к местным органам власти или дилеру и спросите о правильном методе утилизации.

Условия гарантии в Украине
Компания Panasonic Corporation предоставляет на данное изделие, поставляемое в Украину, гарантию производителя сроком на 1 год.

Страна-изготовитель: Китай
Произведено на производственном филиале : Панасоник Мануфактуринг Ксиамен Ко., Лтд.
по адресу :
17# Чуанг Ксин Роад, Ксиамен Торч Хай-Тек Индастриал Девелопмент Зон, Ксиамен Фуджиан, 361006, Китай

0_MX-151SG1-040.indd 14 2010/07/08 9:12:45

Пошук та усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Сторінка
Блендер не вмикається, навіть коли перемикач встановлено в положення “1” або “2”.	• Неправильно встановлено на моторний блок контейнер блендера чи подрібнювача. • Штепсельна вилка приладу від’єдналася від мережі. • Продукти забили ножі.	Див. стор. 7 та 9
Блендер вимикається в процесі роботи.	• Спрацювала система захисного блокування електричного кола мотору. Перевірте, чи не потрапили в контейнер заборонені та тверді продукти, та чи не перевищена їх допустима кількість. • Система захисного блокування електричного кола також спрацьовує, якщо прилад працює з ненормальними звуками або надмірно вібрує.	Див. стор. 12
Продукти, що обробляються, почали протікати.	• Контейнер блендера чи подрібнювача встановлено неправильно. • Не встановлено ущільнювальне кільце.	Див. стор. 6, 7 та 9

Дату виготовлення Ви можете з’ясувати за серійним номером, що розміщений на задній частині виробу.
Серійний номер X X X X X X

3-ий та 4-ий символи : місяць (у цифровому виразі)
01 - Січень, 02 - Лютий, ... 12 - Грудень

1-ий та 2-ий символи : рік (остання цифра номеру року)
10 - 2010, 11 - 2011, 12 - 2012

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Інформація щодо утилізації в інших країнах за межами Європейського Союзу
Цей символ дійсний лише в межах Європейського Союзу. Якщо від цього виробу потрібно позбавитися, зверніться до місцевих органів влади або дилера і запитайте про правильний метод утилізації.

Умови гарантії для України
Компанія Panasonic Corporation надає на даний виріб, що постачаються в Україну, гарантію виробника строком на 1 рік.

Країна-виробник: Китай
Виготовлено на виробничій філії: Панасонік Мануфекчурінг Ксіамен Ко., Лтд.
за адресою:
№17 Чуанг Ксін Роад, Ксіамен Торч Хай-Тек Індастріал Девелопмент Зон, Ксіамен, Фужиан, 361006, Народна Республіка Китай

0_MX-151SG1-040.indd 15 2010/07/08 9:12:45

Технические характеристики
Технічні характеристики

	При использовании блендера	При использовании мельницы
Источник питания	220 - 240 В 50 - 60 Гц	
Потребляемая мощность	205 - 225 Вт	
Время работы в номинальном режиме	Непрерывно (Циклы по 3 мин. ВКЛ, 1 мин. ВЫКЛ.)	Непрерывно (Циклы по 1 мин. ВКЛ, 2 мин. ВЫКЛ.)
Емкость контейнера	Максимум 1500 мл	Максимум 50 г
Материал контейнера	Стекло	Пластик
Размеры (В x Ш x Г)	Прибл. 40,0 X 19,4 X 24,4 см	Прибл. 25,1 X 18,3 X 24,4 см
Вес	Прибл. 3,3 кг	Прибл. 1,8 кг

	При роботі блендера	При роботі подрібнювача сухих продуктів
Джерело живлення	220 - 240 В 50 - 60 Гц	
Споживана потужність	205 - 225 Вт	
Тривалість роботи в номінальному режимі	Безперервно (Цикли по 3 хв. УВІМК., 1 хв. ВИМК.)	Безперервно (Цикли по 1 хв. УВІМК., 2 хв. ВИМК.)
Ємність контейнера	Максимум 1500 мл	Максимум 50 г
Матеріал контейнера	Скло	Пластик
Розміри (В x Ш x Г)	Прибл. 40,0 X 19,4 X 24,4 см	Прибл. 25,1 X 18,3 X 24,4 см
Вага	Прибл. 3,3 кг	Прибл. 1,8 кг

ДСТУ IEC 60335-2-14:2006
ДСТУ CISPR 14-1:2004

Panasonic Corporation
Web Site: http://panasonic.net

Напечатано в Китае
Надруковано в Китаї

© Panasonic Corporation 2010

X0921-040
F0610T0

O_MX-151SG1-040.indd 16 2010/07/08 9:12:45